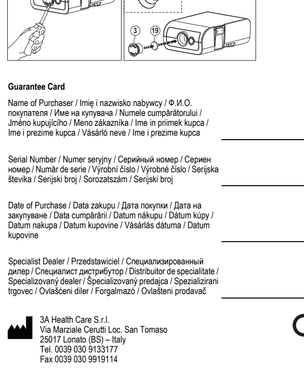
microlife

NEB 1000

IB NEB 1000 E-V11 0416



microlife

microlife

microlife

Přenosný kompresorový inhalátor

CZ

1) Pístový kompresor
2) Vzduchová hadice
3) Prostor pro vzduchový filtr
4) Konektor vzduchové hadice
5) Přepínač ON/OFF
6) Konektor pro sířový adaptér
7) Rozprašovač «NEB PRO»
   -a: Rozprašovací hlavice
   -b: Membrána
8) Náustek s ventilem
9) Nosový nástavec
10) Maska na tvář pro dospělé
11) Maska na tvář pro děti
12) Síťový adaptér
13) Sestavení jednotlivých částí inhalátoru
14) Sestavení zařízení
15) Napíchnutí inhalátor
16) Inhalace synchronizovaná s dýcháním
17) Otevření prostoru pro vzduchový filtr
18) Výměna vzduchového filtru
19) Vzduchový filtr

Vážený zákazníku,
tento inhalátor je vysoce kvalitní přístroj pro inhalační léčbu astmatu, chronické bronchitidy a jiných onemocnění dýchacích cest.
Provoz a používání zařízení je velmi jednoduché. Pro inhalační terapii mohou být použity všechny běžné léky v tekuté podobě.
Přestože jsme tým toho pokynu pečlivě tak, abyste porozuměli všem funkcím a informacím týkajícím se bezpečnosti. Chceme, abyste byli se svým výrobkem Microlife spokojeni. Máte-li jakékoliv otázky, problémy nebo chcete-li objednat náhradní díly, kontaktujte prosím místní zástupcu Microlife. Váš prodejce nebo lékárna Vám dají adresu prodejce Microlife ve Vaší zemi. Alternativně můžete navštívit webové stránky www.microlife.com, kde naleznete mnoho cenných informací o našich výrobcích. Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod a uschovejte ho pro případné budoucí potřebu.
Buďte zdrávi – Microlife AG!

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Určeno pro kontakt typu BF s částmi lidského těla.

Udržujte v suchu

1. Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Tento přístroj není vhodný pro anestezii a plicní ventilaci.
- Měl by být používán pouze s originálními příslušenstvím, jak je uvedeno v tomto návodu.
- Nepoužívejte přístroj s sířový adaptér, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Přístroj a síťový adaptér nikdy nerozebírejte.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s nim nakládat opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Chraňte před:
  - vodou a vlhkostí
  - extrémními teplotami
  - nárazy a upuštěním na zem
  - znečištěním a prachem
  - přímým slunečním svitem
  - teplem a chladem
- Pro inhalaci používejte pouze léky, které vám předepsal lékař a pokud jde o dávkování, trvání a frekvenci léčby, řiďte se jedinečným pokynem lékaře.
- Používejte jen sířový adaptér SJ-1220-E (kód 3A3309). Nepoužívejte toto zařízení s jiným sířovým adaptérem. Napájecí kabel nepoškozujte na horké předměty.
- Nikdy nezapojujte sířový adaptér mokrýma rukama. Nikdy nepoužívejte toto zařízení (s připojeným sířovým adaptérem) v blízkosti vody, nenamáčejte ho, ani nenoužívejte do jakékoliv tekutiny. Pokud náhodou spadne do vody, před jeho vytažením odpojte adaptér z elektrické sítě.
- Rozprašovač nikdy nepřekračuje více než 60°.
- Nepoužívejte přístroj blízko silných elektromagnetických polí, jako jsou mobilní telefony anebo rádiové zařízení. Dodržujte minimální vzdálenost 1 m od těchto zařízení, pokud používáte tento přístroj.
  V případě nevyhnutnosti si prosím před použitím ověřte, zda je přístroj funkční.

Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí. V případě, že přístroj je dodáván s kabelem či hadicí, hrozí nebezpečí uškrcení.

Elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

Používání tohoto přístroje nelze považovat jako náhradu za konzultaci s vaším lékařem.

2. Příprava a použití tohoto přístroje

Před použitím přístroj nejprve vyčistěte dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».

1. Sestavte jednotlivé části inhalátoru ⑬. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní.
2. Napíchněte přístroj inhalačním roztokem ⑭ podle pokynů lékaře a dbejte na to, abyste nepřekročili maximální hladinu.
3. Vzduchovou hadici ② připojte k rozprašovači ⑦ a k inhalátoru ① pomocí konektoru vzduchové hadice ④ podle obrázku ⑭.
4. Připojte sířový adaptér ⑫ k přístroji do konektoru pro sířový adaptér ⑥ a sířový adaptér připojte k elektrické síti.
5. Přepínač ON/OFF přepněte ⑤ do polohy «I» a přístroj zapněte. Po zapnutí přístroje si vložte do úst náustek ⑧ nebo si nasaďte jednu z obličejových masek.
   - Pomocí náustku se vám léčivo dostane lépe do plic.
   - Vyberte si mezi maskou pro dospělé ⑩ nebo maskou pro děti ⑪ a ujistěte se, že máte pevně zavřenou oblast kolem úst a oblast nosu.
   - Použijte všechny komponenty, také nosový nástavec ⑨, podle toho, jak určil lékař.
6. Nadechněte se a během léčby zůstaňte v klidu. Potvrdnit se posaďte a horní část těla mějte ve vzpřímené poloze. **Při inhalaci si nikdy nelehejte.** Pokud se necítíte dobře, inhalaci přerušte.
7. Po ukončení inhalace přepněte přepínač ON/OFF ⑤ do polohy «O», přístroj vypněte. Odpojte síťový adaptér ⑫ od elektrické sítě a od přístroje.
8. Odpojte vzduchovou hadici ② od rozprašovače ⑦ a od konektoru vzduchové hadice ④ a přístroj.
9. Odstraňte z rozprašovače zbylé léčivo dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».

Přístroj je určený pro používání v 30 minutových intervalech. Vypněte zařízení po 30 min. používání a po dalších 30 min. ho můžete opět uvést do provozu.

3. Možnosti léčby rozprašovačem «NEB PRO»

Přístroj je vybaven inovačním rozprašovačem «NEB PRO» ⑦, který obsahuje ventilový system na zlepšení inhalace synchronizované s dýcháním ⑯. Všechny běžné léky na inhalaci mohu být efektivněji inhalované.

Pokroková léčba
Této možnosti léčby poskytuje pacientovi maximální dodání celkového množství léčiva do respiračního systému. Ventilový systém optimálně přispůsobuje tok léčiv v průběhu inhalace ⑯-A a redukci léčiva při výdechu ⑯-B.
Ventilový systém se synchronizuje s dýcháním a tím se optimalizují terapeutické účinky léků.

- Namontujte membránu na držák ventilu a použijte náustek s výdechovým ventilem ⑧.
- Postupujte podle pokynů jak je napsané v «kapitole 2.».

Jen náustek s ventilem ⑧ umožňuje synchronizaci funkcí inhalátoru.

Krátká léčba
Terapeutická léčba se zkrátí, pokud není namontovaný držák na ventilu.

Synchronizovaná inhalace není možná při této možnosti léčby.

4. Čištění a dezinfekcia

Po každém použití všechny komponenty důkladně vyčistěte, odstraňte zbytky léků a možných nečistot. Kompresor (1) a vzduchová hadice ② by měly být očištěny čistým vlhkým hadříkem.

Před čištěním a dezinfekcí příslušenství si vždy umyjte ruce.

Kompresor nepoonažjte do vody a nevystavujte ho vysokým teplotám.

Pro každou novou léčbu pacienta vyměňte vzduchovou hadici a to i v případě nečistot.

Před čištěním **vždy odpojte** síťový adaptér od elektrické sítě.

Čištění vodou
- **Všechny části přístroje** (kromě vzduchové hadice) **ponořte do teplé vodní lázně (max. 60 °C) na dobu asi 5 minut**. Pokud je to nutné, přidejte malé množství saponátu. Pro dávkování a případné omezení v používání daného dezinfekčního přípravku se řiďte pokyny výrobce.
- Dezinfekční prostředky je obvykle možné zakoupit v lékárnách.

Sterilizace párou
- Všechny části přístroje (kromě vzduchové hadice a masky) lze tepelně sterilizovat parou do 121 °C (20 min.).
- Max 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Sterilizace tohoto přístroje musí být v souladu s normou EN868/ISO11607.
- Po sterilizaci je před každým dalším použitím nutné nechat všechny části vychladnout na teplotu okolí.

Sterilizační cyklus neopakuje, dokud jsou komponenty stále horké.

5. Údržba, péče a servis

Veškeré náhradní díly objednávejte výhradně u svého prodejce, lékárníka nebo kontaktujte Microlife servis (viz. předmluvu).

- Rozprašovač, náustek a obličejové masky doporučujeme vyměnit po 3 měsících používání.
- Filtr udržujte v čistotě a vyměňte je, jak je špinavý. Vyměňte ho vždy po 3 měsících používání. Náhradní filtry jsou dodány spolu s přístrojem.
- Pro výměnu vzduchového filtru ⑲ odeberte z přístroje pomocí šroubovováku (1) kryt prostoru pro vzduchový filtr ⑰. Vyměňte použitý vzduchový filtr za nový. Opatrně vložte nový filtr dovnitř krytu prostoru pro vzduchový filtr ⑲ a ujistěte se, že je pevně umístěný do přístroje.

6. Poruchy a možné příčiny

Přístroj nejde zapnout
- Ujistěte se, že síťový adaptér ⑫ je správně zapojený do konektoru pro síťový adaptér ⑥ na přístroji a připojený do zásuvky elektrické sítě.
- Ujistěte se, že vypínač ON/OFF ⑤ je v poloze «I».

Rozprašovač funguje špatně nebo vůbec
- Ujistěte se, že vzduchová hadice ② je na obou koncích správně připojena.
- Ujistěte se, že vzduchová hadice není pomačkaná, zohýbaná, špinavá nebo ucpaná. Pokud je to nutné, vyměňte ji za novou.
- Ujistěte se, že rozprašovač ⑦ je plně sestaven a hlavice inhalátoru (7)-a je upevněná.
  Zkontrolujte, zda byly přidány vhodné léky.

7. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **3 let** od data nákupu. Záruka je platná pouze po předložení záručního listu vyplněného prodejcem (viz zadní strana) a potvrzením data nákupu nebo pokladního dokladu.

- Záruka se vztahuje pouze na kompresor. Vyměnitelné komponenty, jako například rozprašovač, masky, náustek, vzduchová hadice, filtry nejsou do záruky zahrnuty.
- Záruka propadá v případě otevření nebo úpravy přístroje.
- Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, poškozením nebo nedodržováním návodu k použití.

8. Technické specifikace

Výkon aerosolu:	0,45 ml/min. (0.9% NaCl)
Velikost částic:	75% < 5 µm 0.9% NaCl 3,11 µm (MMD ±0.9% NaCl pomocí Cascade Impactor)
Výkon proudění vzduchu:	12 l/min.
Hlučnost:	51 dBA
Napájecí zdroj:	12V DC 2A
Síťový adaptér:	Vstup: 100-240VAC 50/60Hz 0,6A Výstup: 12V DC 2A
Kapacita inhalátoru:	min. 2 ml, max. 16 ml
Reziduální objem:	0,7 ml
Provozní omezení:	30 min. VYP / 30 min. ZAP
Provozní podmínky:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F max. relativní vlhkost 10 - 95 % 690 - 1060 hPa atmosférického tlaku
Skladovací podmínky:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F max. relativní vlhkost 10 - 95 % 690 - 1060 hPa atmosférického tlaku
Hmotnost:	přibližně 400 g
Rozměry:	98 x 131 x 51,5 mm
IP třída:	IP20
Související normy:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0434
Předpokládaná životnost:	5 let

Práva na technické změny vyhrazena.

Prenosný kompresorový inhalátor

SK

1) Pieťový kompresor
2) Vzduchová hadica
3) Priestor pre vzduchový filter
4) Konektor vzduchovej hadice
5) Prepínač ON/OFF
6) Konektor pre sieťový adaptér
7) Rozprašovač «NEB PRO»
   -a: Rozprašovacia hlavica
   -b: Membrána
8) Náustok s ventilom
9) Nosový nástavec
10) Tvárová maska pre dospelých
11) Tvárová maska pre deti
12) Sieťový adaptér
13) Zostavenie jednotlivých častí rozprašovača
14) Zostavenie zariadenia
15) Naplnenie rozprašovača
16) Inhalácia synchronizovaná s dýchaním
17) Otvorenie priestoru pre vzduchový filter
18) Výmena vzduchového filtru
19) Vzduchový filter

Vážený zákazník,
Váš nový inhalátor Microlife je vysokokvalitné zariadenie na inhalačnú terapiu astmy, chronickej bronchitidy a ostatných respiračných ochorení.
Obsluha a používanie je veľmi jednoduché. Na inhaláciu je možné použiť všetky bežné tekuté lieky.
Prečítajte si prosím tento návod pozorne tak, aby ste porozumeli všetkým funkciám a informáciám týkajúcich sa bezpečnosti. Chceme, aby ste boli so svojím výrobkom Microlife spokojní. Máte-li jakékoliv otázky, problémy nebo chcete objednat náhradní díly, kontaktujte prosím místní zástupcu Microlife. Váš predajca alebo lekárni Vám poskytnú adresu distribútora Microlife vo Vašej krajine. Prípadne navštíte internetovú stránku www.microlife.com, kde môžete nájsť množstvo neocenitelných informácií o výrobku. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre prípadnú budúcu potrebu.
Zostaňte zdraví – Microlife AG!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Použité súčasti typu BF

Udržujte v suchu

1. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.
- Prístroj nie je vhodný na anestéziu a pľúcnu ventiláciu.
- Prístroj by mal byť používaný len s originálnym príslušenstvom ako je uvedené v tomto návode.
- Nepoužívajte prístroj s sieťový adaptér, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy nerozoberajte prístroj ani sieťový adaptér.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Prístroj chráňte pred:
  - vodou a vlhkosťou
  - extrémnymi teplotami
  - nárazom a pádom
  - znečistením a prachom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplom a chladom
- Na inhaláciu používajte len látky, ktoré Vám predpísal lekár a riaďte sa jeho pokynmi čo sa týka dávkovania, doby a frekvencie liečby.
- Používajte iba sieťový adaptér SJ-1220-E (kód 3A3309). Nepoužívajte toto zariadenie s iným sieťovým adaptérom. Napájací kábel nepoškodzujte na horúce povrchy.
- Nikdy nepripájajte sieťový adaptér mokrými rukami. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie (s pripojeným sieťovým adaptérom) v blízkosti vody, nenamáčajte ho ani nenoužívajte do akejkoľvek tekutiny. Ak náhodou spadne do vody, pred jeho vytiahnutím odpojte adaptér od elektrickej siete.
- Rozprašovač nikdy nenakláňajte o viac ako 60°.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m od týchto zariadení, ak používate prístroj. V prípade nevyhnutnosti si prosím pred použitím overte, či je prístroj funkčný.

Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti ich môžu prehltnúť. Buďte si vedomí toho, že hrozí aj prípade, že je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.

Elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestnymi platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Používanie tohto prístroja nie je možné považovať za náhradu konzultácie s lekárom.

2. Príprava a použitie tohto prístroja

Pred prvým použitím odporúčame prečistiť prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».

1. Poskladajte rozprašovač ⑬ podľa obrázka a skontrolujte, či obsahuje všetky komponenty.
2. Naplňte prístroj inhalačným roztokom ⑭ podľa pokynov lekára a dbajte na to, aby ste neprekročili maximálnu hladinu.
3. Vzduchovú hadicu ② pripojte k rozprašovaču ⑦ a k inhalátoru ① pomocou konektora vzduchovej hadice ④ podľa obrázka ⑭.
4. Pripojte sieťový adaptér ⑫ k prístroju do konektora pre sieťový adaptér ⑥ a sieťový adaptér pripojte do elektrickej siete.
5. Teraz môžete prístroj zapnúť ON/OFF ⑤ (pozícia «I»), vložiť do úst náustok ⑧ alebo nasadiť jednu z masiek na ústa a nosový nástavec.
   - Pomocou náustku sa Vám liečivo dostane lepšie do plíc.
   - Vyberte si masku pre dospelých ⑩ alebo masku pre deti ⑪ a ujistite sa, že máte pevne utesnenú oblasť okolo úst a nosa.
   - Použite všetky komponenty, taktiež nosový nástavec ⑨, podľa toho, ako určil lekár.
6. Nadýchnite sa a počas liečby zostaňte v kľude. Potvrdnúť sa posaďte a horný časť tela mějte ve vzpriamenej polohe. **Pri inhalácii si nikdy nelehajte.** Pokiaľ sa necítite dobre, inhaláciu prerušte.
7. Po skončení doby inhalácie, prepnite prepínač ON/OFF ⑤ na pozíciu «O». Odpojte sieťový adaptér ⑫ od elektrickej siete a od prístroja.
8. Odpojte vzduchovú hadicu ② od rozprašovača ⑦ a od konektora vzduchovej hadice ④ na prístroji.
9. Vypráznite rozprašovaciu hlaviu a očistite ju od zvyškov použitého liečiva podľa návodu, časť «Čistenie a dezinfekcia».

Prístroj je určený pre striedavé používanie 30 min. ZAP / 30 min. VYP. Vypnite prístroj po 30 minútach používania a po ďalších 30 min. ho môžete opäť uviesť do prevádzky.

3. Možnosti liečby rozprašovačom «NEB PRO»

Prístroj je vybavený inovačným rozprašovačom «NEB PRO» ⑦, ktorý obsahuje ventilový systém na zlepšenie inhalácie synchronizovanej s dýchaním ⑯. Všetky bežné lieky na inhaláciu môžu byť inhalované efektívnejšie.

Pokroková liečba
Táto možnosť liečby poskytuje pacientovi maximální dodání celkového množství liečiva do respiračného systému. Ventilový systém optimálne prispôsobuje tok liečiv v priebehu inhalácie ⑯-A a redukci liečiva při výdechu ⑯-B.
Ventilový systém se synchronizuje s dýchaním a tím se optimalizují terapeutické účinky liekov.

- Namontujte membránu na držiak ventilu a použijte náustok s výdechovým ventilom ⑧.
- Postupujte podľa pokynov ako je napísané «v kapitole 2.».

Len náustok s ventilom ⑧ umožňuje synchronizáciu funkcií inhalátoru.

Krátka liečba
Terapeutická liečba sa skráti, ak membrána nie je nasadená na držiak ventilu.

Synchronizovaná inhalácia nie je možná pri tejto možnosti liečby.

4. Čistenie a dezinfekcia

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky liekov a možných nečistôt. Kompresor (1) a vzduchová hadica ② by mali byť očistené čistou vlhkou handričkou.

Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.

Kompresor nepoonažjte do vody a nevystavujte ho vysokým teplotám.

Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej liečbe nového pacienta alebo pri jej znečistení.

Pred čistením **vždy odpojte** sieťový adaptér od elektrickej siete.

Čistenie vodou
- **Všetky časti prístroja** (okrem vzduchovej hadice) **umývajte pod teplou vodou z kohútika (max. 60 °C) po dobu asi 5 minút.** Pokiaľ je to nutné, pridajte malé množstvo saponátu a pri dávkovaní a obmedzeniach v jeho použití sa riaďte pokynmi výrobcu daného čistiaceho prostriedku.
- Dôkladne opláchnite a uistite sa, že sú umyté všetky usadeniny a nečistoty vyschnú.

Dezinfekcia
- Všetky časti prístroja (okrem vzduchovej hadice) je možné dezinfikovať chemickými dezinfekčnými prostriedkami. Pre dávkovanie a prípadné obmedzenia v používaní dezinfekčného prostriedku sa riaďte pokynmi výrobcu.
- Dezinfekčné prostriedky je obvykle možné zakúpiť v lekárňach.

Sterilizácia parou
- Všetky časti prístroja (okrem vzduchovej hadice a masky) je tepelné sterilizovať parou do 121 °C (20 min.).
- Max 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Sterilizácia tohoto prístroja musí byť v súlade s normou EN868/ISO11607.
- Po sterilizácii je pred každým ďalším použitím nutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Sterilizačný cyklus neopakuje pokiaľ sú komponenty teplé.

5. Údržba, oprava a servis

Všetky náhradné diely objednávajte výhradne u svojho predajcu, lekárnika alebo kontaktujte Microlife servis (viz. predmluvu).

- Rozprašovač, náustok a obličejové masky doporučujeme vymeniť po 3 mesiacoch používania.
- Filter udržujte v čistote a vymeňte ho, keď je špinavý. Vyměňte ho vždy po 3 mesiacoch používání. Náhradní filtry jsou dodány spolu s přístrojem.
- Pre výmenu vzduchového filtru ⑲ odoberte z prístroja pomocí šroubováku (1) kryt priestoru pre vzduchový filter ⑰. Vyměňte použitý vzduchový filter za nový. Opatrně vložte nový filter do vnútra krytu priestoru pre vzduchový filter ⑲ a uistite sa, že je pevne umiestnený do prístroja.

6. Poruchy a možné príčiny

Prístroj sa nedá zapnúť
- Uistite sa, že sieťový adaptér ⑫ je správne zapojený do konektora pre sieťový adaptér ⑥ na prístroji a pripojený do zásuvky elektrickej siete.
- Uistite sa, že vypínač ON/OFF ⑤ je v polohe «I».

Rozprašovač funguje nesprávne alebo vôbec
- Overte, či je hadica ② správne pripojená na oboch koncoch.
- Skontrolujte, či hadica nie je stlačená, zalomená, špinavá alebo upchatá. Ak je to nutné, vyměňte ju za novú.
- Skontrolujte, či je inhalátor ⑦ správne poskladaný a rozprašovacia hlavica ⑦-a je umiestnená správne.
- Uistite sa, či ste pridali požadovaný roztok.

7. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 3 roky**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba po predložení záručného listu vyplneného predajcom (pozrite zadnú časť návodu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu o nákupe (pokladničného bloku).

- Záruka sa vzťahuje iba na kompresor, nevzťahuje sa na spotrebné komponenty ako rozprašovač, náustok, masku, hadicu a filter.
- Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
- Nárok na záruku stráca nesprávnym používaním a nedodržovaním zásobovaním do prístroja.

8. Technické údaje

Výkon aerosolu:	0,45 ml/min. (NaCl 0,9 %)
Veľkosť častic:	75% < 5 µm NaCl 0,9% 3,11 µm (MMD ±0,9% NaCl za pomoci Cascade Impactor)
Prietok kompresoru:	12 l/min.
Hlučnosť:	51 dBA
Zdroj napájania:	12V DC 2A
Sieťový adaptér:	Vstup: 100-240VAC 50/60Hz 0,6A Výstup: 12V DC 2A
Kapacita inhalátora:	min. 2 ml; max. 16 ml
Zvyšný objem:	0,7 ml
Prevádzkové obmedzenia:	30 min. ZAP. / 30 min. VYP.
Prevádzkové podmienky:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F maximálna relatívna vlhkosť 10 - 95 % 690 - 1060 hPa atmosférického tlaku
Skladovacie podmienky:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F maximálna relatívna vlhkosť 10 - 95 % 690 - 1060 hPa atmosférického tlaku
Hmotnosť:	približne 400 g
Rozmery:	98 x 131 x 51,5 mm
IP trieda:	IP20
Odkaz na normy:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0434
Predpokladaná životnosť:	5 rokov

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Prenosljiv kompresorski inhalator

SL

1) Batni kompresor
2) Zračna cev
3) Zračni filter
4) Vhod za zračno cev
5) Stikalo za vklop in izklop (ON/OFF)
6) Vtičnica za adapter za izmenični tok
7) Razpršilna komora «NEB PRO»
   -a: Glava vaporizatorja
   -b: Membrana
8) Ustni nastavek z ventilom
9) Nosni nastavek
10) Inhalacijska maska za odrasle
11) Inhalacijska maska za otroke
12) Adapter za izmenični tok
13) Komplet za sestavo razpršilne komore
14) Sestavljanje naprave
15) Polnjenje razpršilnika
16) Inhalacija, ki se sproži z dihanjem
17) Odpiranje prostora za zračni filter
18) Zamenjava zračnega filtra
19) Zračni filter

Spoštovana stranka,
ta inhalator je visoko kakovostna naprava za inhalacijsko zdravljenje astme, kroničnega bronhitisa in drugih dihalnih bolezni.
Delovanje in uporaba naprave sta zelo enostavna. Za inhalacijsko zdravljenje sev lahko uporabljajo vsa obstoječa tekoča zdravila.
Prosimo, da vzamete preberete la navodila, da boste razumeli vse funkcije in poznali vse podatke o varni uporabi naprave. Želimo, da ste zadovoljni z uporabo izdelka Microlife proizvodom. Ukolico imate bilo kakšna vprašanja, probleme ali želite da naročite rezervne delove, molimo kontaktirajte Vaš lokalni Microlife – Uslužni servis. Vaš prodavac ili apoteka Ce Vam dati adresu Microlife distribujića u Vašoj zemlji. Kao alternativa, možete da posetite internet sajt www.microlife.com, gde ćete naći mnoštvo dragocenih informacija o našim proizvodima. Pa navodila shranite na varnem mestu, da jih boste lahko ponovno uporabili.
Ostanite zdravi – Microlife AG!

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputsvo.

Tip BF

Hranite v suhem prostoru

1. Pomembna varnostna navodila

- Naprav lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki so nastale zaradi neustrezne uporabe.
- Ta naprava ni primerna za uporabo med anestezijo in za ventilacijo pljuč.
- Ta naprava se sme uporabljati le z originalnimi priključki, ki so predstavljeni v teh navodilih.
- Naprave in adapterja za izmenični tok ne odpirajte. Ker vsebujejo občutljive komponente, zato je potrebno z njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije»!
- Naravo ščitite pred:
  - vodo in vlago,
  - ekstremnimi temperaturami,
  - udarci in padci,
  - umazanijo in prahom,
  - neposredno sončno svetlobo,
  - vročino in mrazom.
- Uporabljate le zdravila, ki vam jih predpише zdravnik, upoštevajte zdravnikova navodila glede odmerjanja, trajanja in pogostosti zdravljenja.
- Uporabljate le adapter, ki vam jih predpише zdravnik. Te naprave ne uporabljate z drugimi adapterji za izmenični tok. Kabel morate hraniti prod ot vročih površin.
- Adapterja za izmenični tok nikoli ne vtikajte v vlažnih rokah. Nikoli ne uporabljajte te naprave (z vstavljenim adapterjem) ne smete uporabljati v bližini vode, napravo ne se sme zmočiti oziroma je ne smete potapljati v tekočino. Če po naključ pade v vodo, vtič izvlecite iz vtičnice nemudoma po tem, ko napravo vzamete iz vode.
- Inhalatorja ne nagibajte za več kot 60°.
- Delovanja te naprave je lahko moteno zaradi močnih elektromagnetnih polj, ki jih povzročajo mobilni telefoni ali radiji, zato priporočamo, da je naprava od njih oddaljena najmanj 1 meter. V primerih, ko to ni mogoče, pred uporabo naprave preverite, če pravilno deluje.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je napravi priložen tudi kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadušitve.

Elektronske naprave je potrebno odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi in ne med gospodinjske odpadke.

Ta naprava ne smete uporabljati kot nadomestilo za posvetovanje z vašim zdravnikom.

2. Priprava in uporaba naprave

Priporočamo, da pred prvo uporabo napravo le to očistite kot je opisano v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».

1. Sestavite komplet za inhalacijo ⑬. Vsi deli morajo biti dobro pritrjeni.
2. Razpršilno komoro ⑭ napolnite z raztopino za inhalaciji v skladu z zdravnikovimi navodili. Najvišje ravni ne smete preseči.
3. Nebulizator (7) in zračno cev ② povežite z vhodom zračnega cev ④ na kompresorju ①, kot je prikazano na sliki ⑭.
4. Adapter za izmenični tok ⑫ vstavite v vhod za adapter za izmenični tok ⑥ na napravi in kabel adapterja za izmenični tok priključite na stensko vtičnico.
5. Z vklop napravo vključite gumb za vklop in izklop ⑤ v položaj «I» in ustni nastavek ⑧ dajte v usta ali pa uporabite masko in jo poležite čez usta in nos.
   - Ustni nastavek omogoča boljše dovajanje zdravil v pljuča.
   - Izbirate lahko med masko za odrasle ⑩ ali otroke ⑪, maska pa mora vedno popolnoma prekrivati usta in nos.
   - Uporabljajte vse pripomočke, vključno z nosnim nastavkom ⑨ kot vam to priporoča zdravnik.
6. Med inhaliranjem mirno dihajte. Udobno se usedite, da ze zgornji del telesa v pokončnem položaju. **Med inhaliranjem ne lezite.** Če se počutite slabo, prenehajte z inhaliranjem.
7. Ko inhaliranje prekinete po časovnem obdobju, kot vam je to priporočil zdravnik, pritisnite na stikalo za vklop in izklop ⑤, in sicer v položaj «O». Adapter za izmenični tok ⑫ izvlecite iz vtičnice in z napravo.
8. Zračno cev ② povlecite iz nebulizatorja (7) in iz vhoda za zračno cev ④ na napravi.
9. Izpraznite preostalo zdravilo in napravo očistite, kot je opisano v Poglavju «Čiščenje in razkuževanje».

To napravo lahko uporabljate izmenjaje – lahko je 30 minut vključena, potem mora biti 30 minut izključena. Po 30 minutah uporabe napravo toraj izključite in počakajte 30 minut, preden nadaljujete z zdravljenjem.

3. Vrste zdravljenja s pomočjo inhalatorja «NEB PRO»

Ta naprava je opremljena z inovativnim inhalatorjem «NEB PRO» ⑦, ki vsebuje ventilski sistem, ki se sproži z dihanjem ⑯. Tako se lahko učinkovito inhalirajo vsa obstoječa zdravila, ki so namenjena za zdravljenje z inhalacijo.

Napredno zdravljenje
Ta možnost vam omogoča, da zdravila preidejo v dihala na najbolj učinkovit način. Ventilski sistem optimalno prilagodi protok zdravil med vdihovanjem ⑯-A, ter pretok zmanjša med izdihovanjem ⑯-B.
Ventilski sistem, ki ga sproža dihanje (sistem se sinhronizira z dihanjem) uporablja za čimbolj učinkovito inhaliranje in za doseganje pozitivnih učinkov zdravljenja.

- Membrano namestite na držalo ventila in ustnik uporabljajte z dihalnim ventilom ⑧.
- Sledite navodilom, opisanim v «2. poglavju».

Sinhronizacijska funkcija bo delovala le, če ustni nastavek uporabljate z dihalnim ventilom ⑧.

Kratkotrajno zdravljenje
Trajanje zdravljenja se skrajša, če membrana ni nameščena na držalo ventila.

Sinhronizirano inhaliranje ni možno, če izberete to možnost zdravljenja.

4. Čiščenje in razkuževanje

Vse dele naprave skrbno očistite, da odstranite ostanke zdravila in druge nečistote.
Kompresor (1) in zračno cev ② morate očistiti s čisto in vlažno krpo.

Pred čiščenjem in razkuževanjem priključkov dobro umijte roke.

Kompresorja ne izpostavljajte vodi ali vročini.

Za zdravljenje novega bolnika uporabite novo zračno cev.

Adapter za izmenični tok pred čiščenjem vedno **izključite iz električnega omrežja**.

Čiščenje z vodo
- **Vse dele inhalatorja** (razen zračne cevi) **umivajte pod tekočo toplo vodo (največ 60 °C) najmanj 5 minut,** pri čemer dodajte manjšo količino čistilnega sredstva, seveda v skladu z odmerki in omejitvami uporabe, kot to določa proizvajalec čistilnega sredstva.
- Potem vse dele dobro splaknite in poskrbite, da se vsi ostanki čistil ali zdravila odstranijo. Pustite, da se deli posušijo.

Razkuževanje
- Vse dele inhalatorja (razen zračne cevi) lahko razkužite s kemičnimi razkladi, seveda v skladu z navodili in omejitvami uporabe, kot to določa proizvajalec razkužila.
- Razkužilo lahko kupite v lekarni.

Razkuževanje s paro
- Vse dele inhalatorja (razen zračne cevi in maske) lahko razkužite s paro do 121 °C (20 min.) ali 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Embalaža za razkuževanje mora biti v skladu z EN 868/ISO 11607 ter primerna za razkuževanje s paro.
- Ko napravo razkužite, pustite, da se vsi deli ohladijo in posušijo na sobni temperaturi.

Ne ponavljate razkuževanja postopka, če so deli inhalatora še topli.

5. Vzdrževanje in servis

Vse dele inhalatorja lahko naročite pri vašem trgovcu ali v lekarni, lahko pa se obrnete tudi na servisno službo Microlife (glej predgovor).

- Priporočamo, da razpršilno komoro, ustni nastavek in masko zamenjate po 3 mesecih uporabe.
- Filter morate redno pregledovati, da je čist, ter ga v primeru, da je umazan, zamenjati ali pa ga morate zamenjati po 3 mesecih uporabe.
  Rezervni filtri so dobavljeni z napravo.
- Zračni filter ⑲ zamenjajte tako, zračni filter prostora 3 z izvijačem (1) odstranite iz naprave. Star filter zamenjaje z novim. Novi filter nato vstavite v notranji del prostora za zračni filter ⑲ in se prepričaje, da je primerno nameščen.

6. Okvare in ustrezni ukrepi

Naprave ni mogoče vklopiti
- Prepričaje se, da je adapter za izmenični tok ⑫ pravilno priključen v vtičnico adapterja za izmenični tok ⑥ na napravi in da je napajalni vtič priključen v stensko vtičnico.
- Poskrbite, da je gumb za vklop/izklop ⑤ v ustreznem položaju «I».

Inhalator slabo deluje ali sploh ne deluje
- Poskrbite, da je zračna cev ② pravilno povezana na obeh straneh.
- Preglejte, da zračna cev ni zmečkana, upognjena, umazana ali zablokana. Če je potrebno, jo zamenjajte z novo.
- Poskrbite, da je razpršilna komora (7) popolnoma sestavljena in da je glava vaporizatorja (7)-a ustrezno nameščena.
- Zagotovite, da je bilo vstavljeno ustrezno zdravilo.

7. Garancija

Za to napravo velja **3-letna garancija** od dneva nakupa.